Правка переводного текста (с кыргызского языка), при литературном редактировании осуществлялась сверка с текстом-оригиналом с целью сохранения смысла

Исходный текст

Тимур Саралаев, председатель общественного объединения "Коалиция нового поколения": "Рост числа иностранных работников препятствует национальному рынку труда"

Кажется, пришло время вносить комплексные изменения в миграционную политику. В настоящее время возросло число прибывающих из-за границы мигрантов, кроме этого нет точной цифры иностранных работников в Кыргызстане, что порождает беспорядок. Мы побеседовали с **Тимуром Саралаевым**, председателем общественного объединения "Коалиция нового поколения", который поднимает этот вопрос среди общественности.

**- Тимур мырза, создаёт ли проблемы для нашего государства рост числа иностранных работников – граждан других государств?**

- Если правительство не возьмёт этот вопрос под строгий контроль, то их численность будет расти и они превысят численность отдельных наций Кыргызстана. Число иностранных работников велико в ситуации, когда около миллиона наших собственных граждан находятся за рубежом в поисках работы. Это порождает в Кыргызстане многие социальные и политические проблемы. Только очень небольшой процент составляют прибывшие из-за границы студенты и сотрудники международных проектов. Большинство заняты в бизнесе, сфер услуг, торговле, строительстве, малом производстве. Значит, иностранцы заняли отдельную нишу на национальном рынке труда и составляют конкуренцию нашим граждан. Это негативно сказывается на росте отечественного предпринимательства.

**- Какую опасность представляют иностранные мигранты для национальной безопасности?**

- Рост числа иностранных мигрантов и несоблюдение ими требований нашего законодательства порождает недовольство титульной нации. В последнее время увеличилось количество конфликтов между иностранными работниками и местным населением. Поэтому нужно усилить контроль над тем, по каким причинам прибывают в нашу страну иностранные граждане и чем они занимаются. Иначе при таком продолжающемся бесконтрольном въезде иностранных мигрантов в нашу страну могут быть созданы угрозы национальной безопасности. Отдельные государственные служащие с пониманием разделяют наше беспокойство, но их руководители, к сожалению, ничего не предпринимают.

**- Предприятия, привлекающие иностранную рабочую силу, упреждают, что на предприятиях, в основном, трудятся граждане Кыргызстана. Согласны вы с такими заявлениями?**

- Опыт показывает, что это не так, иностранцев больше. Работодатели объясняют такое положение тем, что якобы "граждане Кыргызстана не соответствуют требуемой квалификации и уровню знаний". Это не может служить оправданием. Например, на недавно введённом в эксплуатацию Кара-Балтинском нефтеперерабатывающем заводе работают, в большинстве, китайцы. Мы ездили туда в июле 2013 года, смотрели условия, действительно, граждан Кыргызстана мало. Были переговоры с руководителями завода, они открыто признали, что кыргызстанцев на заводе мало. Такая же проблема в Орловке, где очень много китайцев, местная власть уже долгое время не решает проблему, и, в конце концов, такая ситуация можетпривести к межнациональным раздорам. Причина в том, что каждый иностранный гражданин преследует интересы своего государства и своей нации. Сколько они инвестиций они ни вкладывали быв нашу страну, онистараются вернуть их в двукратном размере. Поэтому они привлекают на работу своих сограждан. Такое же положение дел в деятельности компании ТВЕА. В реализации проекта по реконструкции Бишкекской ТЭЦ будут опять привлечены китайские граждане. Правительство не будет им мешать, напротив, станет "лоббистом".

Здесь забываются интересы Кыргызстана. нужно пересмотреть количество квот и нормы, представленных правительством на 2015 год. Недостаточный контроль за точным исполнением этих законов приводит к неуважение наших законов иностранными гражданами и служит толчком к неисполнению этих законов на должном уровне. В настоящее время ни один государственный орган не может точно назвать точное количество иностранных работников в нашей стране и дать информацию, где они работают. Получается, что государственные фискальные органы, налогвая служба, соцфонд и пр. собирают средства в госбюджет формально. Ведь любое предприятие, в том числе и иностранное, имеет теневую бухгалтерию. Кроме этого большинство иностранных работнув не платит в нашу казну ни тыйына, а их насчитываются тысячи. Это значит, что госбюджет теряет миллионы, при этом кыргызстанцы выплачивали бы все полагающиеся налоги. Чиновники на вопрос о пользе иностранных работников сразу ссылаются на привлечение инвестиций. Инвесторы думают только о своих интересах, и чтобы спокойно и эффективно вести деятельность, дают взятки нашим чиновникам республиканского уровня, а они молчат, иногда оказывая помощь, этим внося свой вклад в получение квот.

**- Кто-нибудь отвечает за превышение квот, и кто виноват за отсутствие контроля за миграцией?**

- Не ошибусь, назвав это разгильдяйством правительства и соответствующих министерств. Помимо этого ответственность должно взять отвечающее за миграционную политику Министерство молодёжи, труда и миграции, но, наверное, не сможет. По нашей позиции, миграционный вопрос нужно отделить от Министерства молодёжи в отдельную государственную структуру, нельзя присоединять ни к одному министерству. Многие годы миграционную сферу присоединяют в разным министерствам и сводят на нет миграционную политику. Это нужно воспринимать как политический саботаж, так как одна часть работоспособного населения находится за рубежом, перечисляя миллиарды долларов, поэтому миграционный вопрос должен быть приоритетным для Кыргызстана. Присоединили к тем, кто не может решить молодёжную политику, и уже два году не могут создать миграционную концепцию. А если нет направлений, то о каком решении миграционных проблем может идти речь? Кроме этого миграция как целостный, содержательный, разносторонний процесс должен контролироваться объективно понимающим человеком. Такие люди есть в непарламентских партиях, но не в нынешнем правительстве. Кроме этого чтобы вести миграционную политику на стабильном уровне, не нужно близко подпускать к этой сфере политиков и чиновников, которые до этого времени вели миграционную политику. Им была дана возможность, но они не смогли поднять миграционную политику на должный уровень. Нет необходимости повторно доверять им вопрос.

Нерешённых вопросов очень много. Кроме этого чиновникам разного уровня и даже отдельным нардепам не нравится поднимать этот вопрос. Причина в наличии личных интересов. Наше общественное объединение по мере сил поднимает в СМИ темы незаконной и законной миграции в Кыргызстане, но результатов от наших стараний нет. Выступали мы по ряду телеканалов. Провели мероприятия в городах Ош и Бишкек, Ала-Буке, Чуе, Нарыне. Совместно с МВД, ГКНБ, Управлением миграционной политики при Министерстве молодёжи проводили общественные проверки в местах работы иностранных граждан. Дделали официальные обращения во многие места. Нет ни одного результата, напротив нас пытаются дискредитировать, были даже случаи нападений на членов других организаций, поддерживающих нас, со стороны иностранных граждан. Объясняется многими причинами: кто-то не заинтересован, высокий уровень взяточничества, несовершенство законов, нечестность исполнителей и контролирующих органов, наличие "крыши". Один даже сидит в ЖК,

Подытоживая, можно сказать, что нынешняя миграционная ситуация невыгодна и вредит нашему государству и кыргызстанцам как с экономической стороны, так и по части национальной безопасности. По нашему мнению, пришло время пересмотреть вопрос "Насколько экономически выгодно для Кыргызстана привлечение иностранных работкниов?". Кроме этого надо сократить ежегодные квоты на 70 – 80%, у нас хватает своих медиков, поваров, водителей, строителей и пр. Ннужно резко сократить количество прибывающих в Кыргызстан нестранных работников, мы сами должны стать хозяевами на внутреннем рынке труда. Это веление времени, иначе будущее кыргызов под большим вопросом.

Акмат Рааткан

Источник: газета "Айбат" № 63 от 31.01.2014 / стр. 8

Текст после правки

Тимур Саралаев, председатель общественного объединения "Коалиция нового поколения": "Рост числа иностранных работников препятствует развитию национального рынка труда"

Кажется, настало время вносить комплексные изменения в миграционную политику. Количество мигрантов, прибывающих из-за границы, в настоящее время возросло, кроме этого, точное число иностранных работников в Кыргызстане не известно, и это порождает беспорядок. Мы побеседовали с **Тимуром Саралаевым**, председателем общественного объединения "Коалиция нового поколения", который поднимает этот вопрос среди общественности.

**- Тимур мырза, создаёт ли проблемы для нашего государства рост числа иностранных работников – граждан других государств?**

- Если правительство не возьмёт этот вопрос под строгий контроль, то их количество будет расти и превысит численность отдельных наций Кыргызстана. В ситуации, когда около миллиона наших собственных граждан находятся за рубежом в поисках работы, число иностранных работников слишком велико. Это порождает в Кыргызстане многие социальные и политические проблемы. Только очень небольшой процент составляют прибывшие из-за границы студенты и сотрудники международных проектов. Большинство занято в бизнесе, сфере услуг, торговле, строительстве, малом производстве. Значит, иностранцы заняли целую нишу на национальном рынке труда и составляют конкуренцию нашим гражданам. Это негативно сказывается на росте отечественного предпринимательства.

**- Какую опасность представляют иностранные мигранты для национальной безопасности?**

- Рост числа иностранных мигрантов и несоблюдение ими требований нашего законодательства порождают недовольство титульной нации. В последнее время увеличилось количество конфликтов между иностранными работниками и местным населением. Поэтому нужно усилить контроль, по каким причинам прибывают в нашу страну иностранные граждане, и чем они занимаются. Иначе при таком продолжающемся бесконтрольном въезде иностранных мигрантов в нашу страну могут быть созданы угрозы национальной безопасности. Отдельные государственные служащие с пониманием разделяют наше беспокойство, но их руководители, к сожалению, ничего не предпринимают.

**- Предприятия, привлекающие иностранную рабочую силу, убеждают, что на предприятиях в основном трудятся граждане Кыргызстана. Согласны вы с такими заявлениями?**

- Опыт показывает, что это не так - иностранцев больше. Работодатели объясняют такое положение тем, что якобы "граждане Кыргызстана не соответствуют по требуемой квалификации и уровню знаний". Это не может служить оправданием. Например, на недавно введённом в эксплуатацию Кара-Балтинском нефтеперерабатывающем заводе в большинстве работают китайцы. Мы ездили туда в июле 2013 года, ознакомились с условиями - действительно граждан Кыргызстана мало. Были переговоры с руководителями завода, они открыто признали, что кыргызстанцев на заводе немного. Такая же проблема в Орловке, где очень много китайцев, местная власть уже долгое время не решает проблему, и в конце концов такая ситуация может привести к межнациональным раздорам. Причина в том, что каждый иностранный гражданин преследует интересы своего государства и своей нации. Сколько инвестиций ни вкладывали бы они в нашу страну, они стараются вернуть их в двукратном размере. Поэтому они привлекают на работу своих сограждан. Такое же положение дел в деятельности компании ТВЕА. В реализации проекта по реконструкции Бишкекской ТЭЦ будут опять привлечены китайские граждане. Правительство не будет им мешать, напротив, выступит "лоббистом".

Здесь забываются интересы Кыргызстана. Необходимо пересмотреть количество квот и нормы, представленные правительством на 2015 год. Недостаточный контроль точного исполнения этих законов приводит к неуважению в отношении нашего законодательства со стороны иностранных граждан и служит толчком к неисполнению этих норм на должном уровне. В настоящее время ни один государственный орган не может точно назвать точное количество иностранных работников в нашей стране и дать информацию, где они работают. Получается, что государственные фискальные органы, налоговая служба, соцфонд и пр. собирают средства в госбюджет формально. Ведь любое предприятие, в том числе и иностранное, имеет теневую бухгалтерию. Кроме этого, большинство иностранных работников не платят в нашу казну ни тыйына, а их насчитываются тысячи. Это значит, что госбюджет теряет миллионы, при этом кыргызстанцы выплачивали бы все полагающиеся налоги. Чиновники на вопрос о пользе иностранных работников сразу ссылаются на привлечение инвестиций. Инвесторы думают только о своих интересах и дают взятки нашим чиновникам республиканского уровня, чтобы спокойно и эффективно вести деятельность, а те молчат, иногда оказывая помощь, тем самым внося свой вклад в получение квот.

**- Кто-нибудь отвечает за превышение квот, и кто виноват в отсутствии контроля миграции?**

- Думаю, я буду прав, назвав это разгильдяйством правительства и соответствующих министерств. Помимо этого ответственность должно взять Министерство молодёжи, труда и миграции, в ведении которого находится миграционная политика, но, наверное, не сможет. По нашему мнению, миграционный вопрос нужно отделить от функций Министерства молодёжи, передав отдельной государственной структуре. Нельзя присоединять его к обязанностям ни одного действующего министерства. Многие годы миграционную сферу присоединяют к функциям различных министерств и тем самым сводят миграционную политику на нет. Это нужно воспринимать как политический саботаж, так как часть работоспособного населения находится за рубежом, перечисляя в страну миллиарды долларов, поэтому миграционный вопрос должен быть для Кыргызстана приоритетным. Сейчас он присоединен к обязанностям тех, кто не может решить вопрос молодёжной политики и уже два года не может создать миграционную концепцию. А если нет направлений, то о каком решении проблем миграции может идти речь? Кроме этого, миграция как целостный, содержательный, разносторонний процесс должна контролироваться понимающим человеком. Такие люди есть в непарламентских партиях, но не в нынешнем правительстве. Кроме того, чтобы вести стабильную миграционную политику, не стоит близко подпускать к этой сфере политиков и чиновников, которые занимались этим вопросом до сих пор. Им была дана возможность, но они не смогли поднять миграционную политику на должный уровень. Нет необходимости повторно доверять им этот вопрос.

Нерешённых проблем очень много. Кроме того, чиновникам разного уровня и даже отдельным нардепам не нравится поднимать этот вопрос. Причина в личных интересах. Наше общественное объединение по мере сил поднимает в СМИ темы нелегальной и легальной миграции в Кыргызстане, но результатов от наших стараний нет. Мы выступали по ряду телеканалов; повели мероприятия в городах Оше и Бишкеке, Ала-Буке, Чуе, Нарыне; совместно с МВД, ГКНБ, Управлением миграционной политики при Министерстве молодёжи проводили общественные проверки в местах работы иностранных граждан; делали множество официальных обращений. Нет ни единого результата – напротив, нас пытаются дискредитировать, были даже случаи нападения иностранных граждан на членов других организаций, поддерживающих нас. Это объясняется многими причинами: кто-то не заинтересован, высокий уровень взяточничества, несовершенство законов, нечестность исполнителей и контролирующих органов, наличие "крыши". Один даже сидит в ЖК.

Подытоживая, можно сказать, что нынешняя миграционная ситуация невыгодна и вредит нашему государству и кыргызстанцам как с экономической стороны, так и по части национальной безопасности. По нашему мнению, пришло время пересмотреть вопрос: насколько экономически выгодно для Кыргызстана привлечение иностранных работников? Кроме этого, необходимо на 70–80% сократить ежегодные квоты – у нас хватает своих медиков, поваров, водителей, строителей и пр. Нужно резко сократить количество прибывающих в Кыргызстан иностранных работников, мы сами должны стать хозяевами на внутреннем рынке труда. Это веление времени, иначе будущее кыргызов под большим вопросом.

Акмат Рааткан

Источник: газета "Айбат" №63 от 31.01.2014 / стр. 8